Tehillim 117 - Who is the Audience?

**תהלים קט"ז -** לְֽךָ־אֶ֭זְבַּח זֶ֣בַח תּוֹדָ֑ה וּבְשֵׁ֖ם יְהוָ֣ה אֶקְרָֽא׃ נְ֭דָרַי לַיהוָ֣ה אֲשַׁלֵּ֑ם נֶגְדָה־נָּ֝֗א לְכָל־עַמּֽוֹ׃ בְּחַצְר֤וֹת ׀ בֵּ֤ית יְהוָ֗ה בְּֽת֘וֹכֵ֤כִי יְֽרוּשָׁלִָ֗ם הַֽלְלוּ־יָֽהּ׃

|  |  |
| --- | --- |
| **תהלים קי"ז**  **א** הַֽלְל֣וּ אֶת־יְ֭הוָה כָּל־גּוֹיִ֑ם שַׁ֝בְּח֗וּהוּ כָּל־הָאֻמִּֽים׃ **ב** כִּ֥י גָ֘בַ֤ר עָלֵ֨ינוּ ׀ חַסְדּ֗וֹ וֶֽאֱמֶת־יְהוָ֥ה לְעוֹלָ֗ם הַֽלְלוּ־יָֽהּ׃ | Praise the LORD, all you nations; extol Him, all you peoples,  for great is His steadfast love toward us; the faithfulness of the LORD endures forever. Hallelujah. |

**תהלים קי"ח -** הוֹד֣וּ לַיהוָ֣ה כִּי־ט֑וֹב כִּ֖י לְעוֹלָ֣ם חַסְדּֽוֹ׃ יֹֽאמַר־נָ֥א יִשְׂרָאֵ֑ל כִּ֖י לְעוֹלָ֣ם חַסְדּֽוֹ׃

|  |
| --- |
| **Pesachim 118b**  When R. Yishmael the son of R. Yose fell sick, Rabbi [Yehuda HaNasi] sent to him: Tell us two or three things which you have said to us in your father's name. He sent back to him: Thus did my father say: What is meant by the verse: "O Praise the Lord, all you nations"? **What business have the nations of the world here?** This is its meaning: "O Praise the Lord, all you nations" for the mighty and wondrous deeds which He wrought for them; **and all the more so we [must praise God],** **"for his love for us is great"**.  **Midrash Tehillim**  R. Shimon the son of Rabbeinu Ha-Kadosh asked his father: Who are “all the nations,” and who are “all the peoples”? He said to him: “All the nations” – these are the nations who subjugated Israel; “all the peoples” – these are the peoples who did not subjugate them. “All the peoples” said: If they who subjugated the people of Israel praise the Holy One, blessed be He, we who did not subjugate them, all the more so! Therefore it is stated: “Praise the Lord, all you nations; praise Him all you peoples.” **Israel said: We, all the more so! They began to say: “For His love for us is great.”** The earth said: "And the truth of the Lord endures forever.” What is “And the truth”? True is the covenant that you established with the patriarchs, as it is stated: “Then will I remember My covenant with Ya'akov… [and I will remember the land]” ([*Vayikra* 26:42](https://www.sefaria.org/Leviticus.26.42?lang=he-en&utm_source=sef_linker)).  **רש"י -** כי גבר עלינו חסדו. כלומר ואף כי אנחנו אשר גבר עלינו חסדו: |

**Amos Chacham**

This psalm is indeed an independent composition, but is designed to be recited together with other psalms… Its main content, the call to the nations to praise God, serves as a transition from the end of [Psalm 116](https://www.sefaria.org/Psalms.116?lang=he-en&utm_source=sef_linker) to the beginning of [Psalm 118](https://www.sefaria.org/Psalms.118?lang=he-en&utm_source=sef_linker). At the end of [Psalm 116](https://www.sefaria.org/Psalms.116?lang=he-en&utm_source=sef_linker), the psalmist says: "I will pay my vows to the Lord in the presence **of all His people**," and here in [Psalm 117](https://www.sefaria.org/Psalms.117?lang=he-en&utm_source=sef_linker) he adds that he wishes to proclaim God's lovingkindness and might not only in the midst of the Jewish People, but also among all the nations. Therefore, he begins with a call: "Praise the Lord, all the nations." **But this call is made as a form of poetic rhetoric alone, and those who hear the words at the time they are said are the congregation of God's worshippers who are present,** and the psalmist turns to them at the beginning of [Psalm 119](https://www.sefaria.org/Psalms.119?lang=he-en&utm_source=sef_linker) and proclaims: "Let Israel now say." … In [Psalm 118](https://www.sefaria.org/Psalms.118?lang=he-en&utm_source=sef_linker), we find (verse 19): "Open to me the gates of righteousness. Let me enter them and I will praise the Lord." This provides support for the theory that [Psalm 117](https://www.sefaria.org/Psalms.117?lang=he-en&utm_source=sef_linker) is joined to [Psalm 118](https://www.sefaria.org/Psalms.118?lang=he-en&utm_source=sef_linker), that they together form a unity, and that they constitute the song of those who come on pilgrimage to the house of the Lord to offer Him thanks… It is the way of those who give thanks to God that they wish the whole world, and in particular the whole human race, to join them in their thanksgiving... This is why [Psalm 117](https://www.sefaria.org/Psalms.117?lang=he-en&utm_source=sef_linker) begins: "Praise the Lord, all the nations."

**אבן עזרא**

הללו את ה' כל גוים - על כן אמר עוד: הללו לפי דעתי, **כי טעם כל גוים שהיו תחת יד דוד כמו אם יש גוי וממלכה**. וטעם כי גבר החסד שיעשה עם הכל לחיותם ולכלכלם. ואמר: ואמת ה' לעולם כנגד הגוים שלא יאמינו בהבליהם

|  |
| --- |
| **מלבי"ם**  הללו, אמר כי ה' מלא בקשתו זאת וישראל נצולו, **וגם הגוים כולם שלקחם סנחריב בשבי והביאם לפני ירושלים יהללו את ה' על כי גבר עלינו חסדו**, שעי''ז ניצולו גם השבוים ההמה, כמ''ש יגיע מצרים וסחר כוש וסבאים עליך יעבורו, וכן יתר הגוים שנלחם סנחריב עמהם, הודו לה' על זה, כמ''ש ומה יענה מלאכי גוי כי ה' יסד ציון, ונגד מה שאמר כי לשמך תן כבוד אמר הללו את ה' כל גוים, ונגד מה שאמר על חסדך, אמרכי גבר עלינו חסדו, ונגד מה שאמר על אמתך אמר ואמת ה' לעולם, ר''ל הבטחתו נשאר לעולם :  **אלשיך**  והנה ארז"ל על המקראות האלו שכשהפילו את חנניה אל כבשן האש אמר הללו את ה' כל גוים כו' מישאל אמר כי גבר עלינו חסדו עזריה אמר ואמת ה' לעולם הללויה. ויהיה כי הוקשה להם מה ראה דוד לומר שיהללו את ה' כל גוים? ועוד היכן היו כל הגוים לפניו שידבר לנוכח אתם הללו כו'. ועוד אומרו כי גבר כי איך על שגבר עלינו חסדו יהללוהו הם? ועוד אומרו ואמת ה' כו' יראה בלתי מתייחס ומתקשר אל הקודם. על כן אמרו שבזמן שהיו כל הגוים יחד כד"א ומתכנשין כל עממיא אמיא ולישניא:  (א) אז אמר להם חנניה הללו כו' והוא לאמר להם אל יעלה על רוחכם שבקדש אנחנו את שם ה' אין לכללות הגוים רוח והצלה בדבר כי לא כן הוא כי אם שאלו כשאר המון עם מישראל שהשתחוו לצלם היינו גם אנחנו עושים כן **לא היו ישראל עוד ולא עולם כי אם אין עובדי ה' אין עולם והיו גם כל הגוים מתבטלים** ...  (ב) והיה אפשר ישיבו ויאמרו אם אתם עיקר העולם איך שהיה לכם טובה היה גם לנו ככם והותר על כן אמר מישאל כי גבר עלינו חסדו שהוא מאשר גבר עלינו נמשך לכם. ולבל יענו ויאמרו הלא נגד עינינו כי נהפוך הוא שישראל בגלות וכל הגוים מלאים טוב. לזה בא עזריה ואמר ואמת ה' לעולם גם כי יתמהמה אמתת ה' כלומר שלם לעולם יהיה עכ"פ אך בין כך ובין כך הללויה כי בעוד ששם יה נקרא שהוא בזמן גלות ישראל אתם בגדולה עד יום נקם בלבו יתברך שאז יהיה ה' שלם ואז יהיה אך טוב לעובדי ה' בלבד: |

|  |
| --- |
| **חומת אנך (חיד"א)**  הללו את ה' כל גוים וכו'. אפשר דהכונה הללו את ה' כל גוים שהיו ישראל מפוזרים בגלות ביניהם וראו צדקות ה' אשר עשה לגאול ישראל יכירו וידעו כי אין אלוה מבלעדי ה' ויפרשו מע"ז כי עין בעין ראו נפלאות ה' כאשר הבטיחנו כימי צאתך מארץ מצרים אראנו נפלאות. וכתבו ז"ל שאם ארסטו היה רואה נפלאות אשר עשה במצרים ודאי היה מודה בחידוש העולם ואשר הוא יתברך אדון הכל. וא"כ בגאולה העתידה יכירו וידעו כל הגוים כי ה' הוא האלהים ולז"א הללו את ה' כל גוים. שבחוהו כל האומים אשר לא היו ישראל בגלות ביניהם כי גבר עלינו חסדו ובאו עשרת השבטים ובני משה ובני יונדב ן' רכב רובי רבבות שכמעט אין להם מספר ואמת ה' שהבטיחנו לקבץ נדחי ישראל הללויה:  **מטיב שיר שיר השירים פרק ה פסוק ח**  וגדולי האומות המשכילים ע"ד אמת מבינים כמה גדול הרועה ית' אשר בהשגחתו הנטויה עלינו לא מצאו ידים לאבד את ישראל או לבטל המצות מהם, ודבר ה' וישראל עמו קם לעולם והמה רואים ויודעים בחללה של רשות יותר ממנו, ועלינו כתוב לעושה נפלאות גדולות לבדו, שאין בעל הנס מכיר בנסו כדאיתא בנדה (דף ל"א), אבל המה מכירים היאך נעשה הנס בהשגחתו ית'. והיינו דאי' בירושלמי תענית פ"א הל"א אם יאמר לך אדם אלקיך איה הוא אמור לו בכרך גדול שבאדום. **וע"ז אפשר לפרש הא דכתיב הללו את ה' כל גוים שבחוהו כל האומים כי גבר עלינו חסדו ואמת ה' לעולם, שהמה רואים תגבורת חסדי ה' על ישראל, וכי לא נשתנה מאמתה של תורה מאומה.**  **גרי"ז על התורה, שמות יח:י** |

|  |
| --- |
| **רד"ק**  הללו. זה המזמור משנים פסוקים לבד. **והוא לימות המשיח.** ורמז בו בעשותו אותו שנים פסוקים לבד כי כל העמים יהיו לשני עברים, ישראל יהיו בתורתם, וכל האומות בשבע מצות לעדר אחד וכולם יהללויה כי כולם יודו בו אז.  ולפי שאמר בתכלית המזמור הללויה שאמר כנגד ישראל, ראה ברוח הקדש כי כל האומות יהללו יה עדין אמר כנגד כולם הללו את ה' כל גוים:  כי גבר עלינו חסדו. עד שהוציאנו מן הגלות שלא הייתם מאמינים שיוכל להיות, ועתה הודו ואמרו כולם ואמת ה' לעולם. כי אמת הוא דברו והבטחתו שהבטיחני להוציאנו מן הגלות: ואמר עוד הללו יה. לחזק, או אמר כנגד ישראל:  ואמת ה' לעולם. אמת שקיימת מה שאמרת וזכרתי את בריתי יעקב ואף את בריתי יצחק ואף את בריתי אברהם אזכור והארץ אזכור:  [**https://www.etzion.org.il/en/shiur-09-psalm-117-%E2%80%9Co-praise-lord-all-you-nations%E2%80%9D-shortest-psalm-book-tehillim-part-ii#\_ftnref4**](https://www.etzion.org.il/en/shiur-09-psalm-117-%E2%80%9Co-praise-lord-all-you-nations%E2%80%9D-shortest-psalm-book-tehillim-part-ii#_ftnref4) **- Rav Elchanan Samet**  Israel's redemption as it is described in Scripture is not a marginal event in human history, one that is connected solely to the intimate relationship between God and Israel. **The redemption of the people of Israel from its exile among the nations and their return to their land involves a worldwide reorganization,** a change in the flow of history and a change in the consciousness of many peoples. Thus, the sting of the question – what is the connection between all the nations and God's great love "for us" – is removed. This love – the fulfillment of God's covenant with Israel – which will be bestowed upon them in the end of days, will affect all the nations and shock the order that existed before Israel's redemption, when Israel lived among the nations during their long and bitter exile. |